

Өнімді мына жерде тіркеп, оған қолдау алыңыз:

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

D230

D235



Қысқаша жұмысты  
бастау нұсқаулығы

**PHILIPS**



# Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

## Ескерту

- Электр желісі қауіпті деп жіктеледі. Зарядтағышты тоқтатудың жалғыз жолы — электр сымын ток көзінен ажырату. Ток көзіне оңай әрдайым қол жеткізуге болатынына көз жеткізіңіз.
- Өнімді пайдаланбас бұрын қауіпсіздік ақпаратын қараңыз.
- Осы құжат арқылы Gibson Innovations компаниясы бұл өнімнің 2014/53/EU директивасының негізгі талаптары мен басқа да тиісті ережелеріне сәйкес келетінін мәлімдейді.
- Пайдаланушы нұсқауларында берілген ток көзін ғана пайдаланыңыз.
- Пайдаланушы нұсқауларындағы тізімде берілген батареяларды ғана пайдаланыңыз.
- Өнімді сұйық заттарға тигізбеңіз.
- Басқа түрдегі батареямен ауыстырылғанда, жарылу қаупі болады.
- Батареяларды нұсқауларға сәйкес қоқысқа тастаңыз.
- Тұтқа шырылдағанда немесе спикерфон мүмкіндігі қосылғанда, құлағыңызға зиян келтірмеу үшін тұтқаны құлағыңыздан алыс ұстаңыз.

# 1 Шолу

## Телефон арқылы сөйлесу кезінде

**MENU OK** Телефон кітапшасы

**REDIAL C** Қайта теру тізіміне қол жеткізу.

**▲** Дыбыс деңгейін реттеу.

**R** Қайта шақыру (желіге байланысты).

**D** Қоңырауларды аяқтау.

**#a/A** Кідіріс енгізу (басып тұру).

**▲** Динамикті қосу/өшіру.

**☎** Микрофонды өшіру/қосу.

## Мәзірде

**MENU OK** Растау / Таңдау / Опциялар мәзіріне кіру.

**REDIAL C** Бас тарту / артқа

**▲** Жоғары / төмен

**D** Мәзірден шығу.

## Күту режимі

**MENU OK** Негізгі мәзірге кіру.

**REDIAL C** Қайта теру тізіміне қол жеткізу.

**▲** Телефон кітапшасы

**☎** Қоңыраулар журналы

**R** Қоңырау шалу және қабылдау.

**D** Тұтқаны қосу немесе өшіру (басып тұру).

**\*INT** Ішкі байланыс қоңырауын шалу (басып тұру).

**0** Пернетақтаны құлыптау/құлып ашу (басып тұру).

**▲** Динамик арқылы қоңырау шалу және қабылдау.

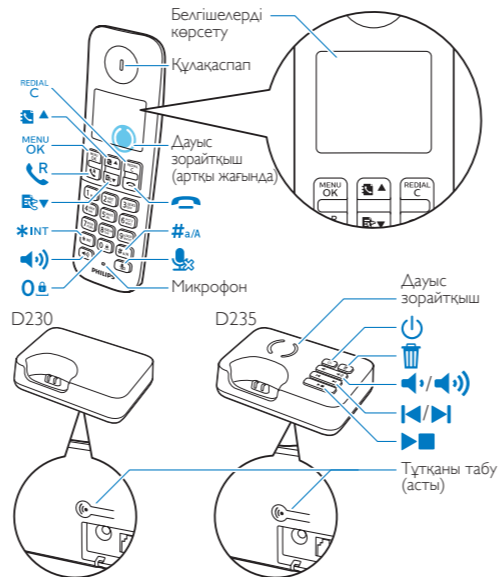
**☎** D235 үлгісі үшін: Жауап беру құрылғысынан жаңа хабарды тыңдау үшін басыңыз. / Жауап беру құрылғысы мәзірін ашу.

## Мәтін енгізу кезінде

**REDIAL C** Мәтінді жою.

**0** Бос орын енгізу.

**#a/A** Бас/кіші әріпке ауысу (басып тұру).



## Белгішелерді көрсету

**▲** Ол телефон тұтқасы мен базалық станция арасындағы байланыс күйін көрсетеді. Жолақтар саны көп болған сайын сигнал сапасы да жақсырақ болады.

**☎** Кіріс қоңырауын қоңыраулар журналынан қараған кезде белгіше қалыпты күйіне оралады.

**☎** Ол қайта теру тізімінде шыққан қоңырауды көрсетеді.

**☎** Жаңа жауап берілмеген қоңырау келгенде немесе жаңа жауап берілмеген қоңырауларды қарағанда ол жыпылықтайды. Қоңыраулар журналынан оқылып қойған қоңырауларды қарағанда ол өзгеріссіз қалады.

**☎** Ол келген қоңырауларды қабылдағанда жыпылықтайды. Ол телефон арқылы сөйлесу кезінде өзгеріссіз қалады.

**☎** Дауыс зорайтқыш қосылып тұр.

**☎** Қоңырау дыбысы өшіп тұр.

**☎** D235 үлгісі үшін: Автожауапбергіш: жаңа хабар болғанда немесе жад толы болғанда ол жыпылықтайды. Ол телефонға авто жауап беру аппараты қосылған кезде көрсетіледі.

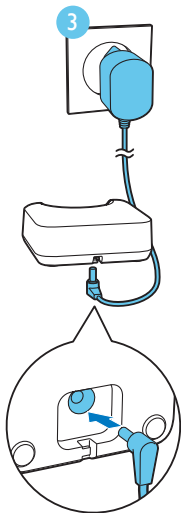
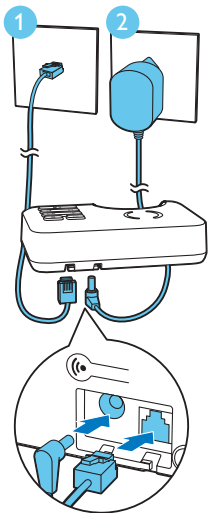
**☎** Дауысты хабарлар индикаторы: жаңа хабарлар келгенде жыпылықтайды, оқылған хабарлар үшін өзгермейді.  
\* Бұл желіге байланысты.

**▲** Ол тізімді жоғары/төмен қарағанда немесе дыбыс қаттылығын арттырғанда және азайтқанда көрсетіледі.

**▶** Оң жағында қосымша сандар бар. Оқу үшін **REDIAL C** түймесін басыңыз.

**ECO+ ECO+** режимі белсенді.

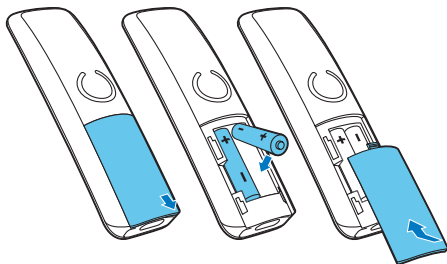
## 2 Жалғау



Тек көп тұтқалы нұсқалар үшін.

# 3 Жұмысты бастау

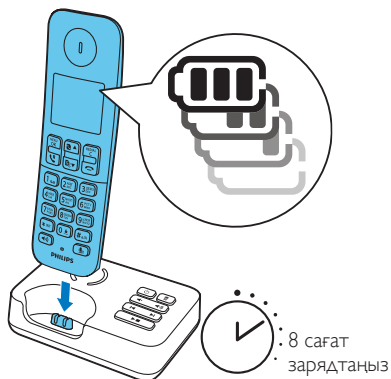
## Батараеялар салу



## Телефонның параметрлерін реттеу

- 1 Телефонды бірінші рет пайдаланғанда, сәлемдесу хабарын көресіз (елге байланысты).
- 2 Нұсқау берілгенде ел мен тілді орнатыңыз.
- 3 Күн мен уақытты орнатыңыз.


## Телефонды зарядтау



 > 70%

 40% - 70%

 10% - 40%

 Жыпылықтау: батарея заряды аз

Жылжу: зарядталып жатыр

## 4 Рақаттаныңыз

### Телефон кітапшасы

#### Жазба қосу

- 1 **MENU** **OK** түймесін басыңыз.
- 2 **[Телеф. книга]** > **[Доб. новый]** тармағын таңдаңыз.
- 3 Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

#### Телефон кітапшасынан қоңырау шалу

- 1 **☎** түймесін басыңыз.
- 2 Жазба таңдап, **R** түймесін басыңыз.

#### Тікелей кіретін жадтар

2 тікелей қол жеткізілетін жад жасауға болады (1 және 2 пернелері). Сақталған телефон нөмірін автоматты түрде теру үшін күту режимінде пернелерді басып тұрыңыз. Еліңізге байланысты 1 және 2 пернелері үшін сәйкесінше дауыстық пошта нөмірі мен қызмет провайдерінің ақпараттық қызмет нөмірі алдын ала орнатылады (желіге байланысты).

### Қоңыраулар журналы

#### Қоңыраулар журналынан қоңырау шалу

- 1 **☎** түймесін басыңыз.
- 2 Жазба таңдап, **R** түймесін басыңыз.

#### Жазбаны көру

- 1 **☎** > **MENU** **OK** > **[Показать]** түймесін басыңыз.

#### Жазбаны сақтау

- 1 **☎** > **MENU** **OK** > **[Сохран. номер]** түймесін басыңыз.
- 2 Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

#### Жазбаны жою

- 1 **☎** > **MENU** **OK** > **[Удалить]** түймесін басыңыз.
- 2 Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

### Қайта теру тізімі

#### Қайта теру тізімінен қоңырау шалу

- 1 **REDIAL** **C** түймесін басыңыз.
- 2 Жазба таңдап, **R** түймесін басыңыз.

#### Жазбаны сақтау

- 1 **REDIAL** **C** > **MENU** **OK** > **[Сохран. номер]** түймесін басыңыз.
- 2 Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

#### Жазбаны жою

- 1 **REDIAL** **C** > **MENU** **OK** > **[Удалить]** түймесін басыңыз.
- 2 Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

### Хабарландыруды жазып алу (тек D235 үшін)

- 1 **MENU** **OK** > **[Автоответчик]** > **[Приветствие]** түймесін басыңыз.
- 2 Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

### Қосымша тұтқаларды тіркеу

Базалық станцияға қосымша тұтқалар тіркеуге болады.

- 1 Базалық станциядағы **•** түймесін 10 секунд басып тұрыңыз.
- 2 **MENU** **OK** түймесін басыңыз.
- 3 **[Службы]** > **[Регистр.]** опциясын таңдап, растау үшін **MENU** **OK** түймесін басыңыз.
- 4 Жүйе PIN/рұқсат кодын (0000) енгізіңіз.
- 5 PIN/рұқсат кодын растау үшін **MENU** **OK** түймесін басыңыз.  
↳ Тіркеу 2 минутқа жетпей аяқталады.

### Әдепкі параметрлерді қалпына келтіру

Телефонның бастапқы зауыттық параметрлерін қалпына келтіруге болады.

- 1 **MENU** **OK** түймесін басыңыз.
- 2 **[Службы]** > **[Сброс]** опциясын таңдап, растау үшін **MENU** **OK** түймесін басыңыз.
- 3 Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.



#### Есте сақтаңыз

- Мына процедура арқылы бастапқы PIN/рұқсат кодын қалпына келтіруге болады.

# Техникалық деректер



## Батарея

- Philips: 2 x AAA NiMH 1,2 В зарядталатын 500 мА-сағ батареясы

Тек жинақпен берілген батареяларды пайдаланыңыз.

## Адаптер (Негіз және зарядтағыш:)

Тенпао: S003GV0600050

Кіріс: 100-240 В~, 50/60 Гц 150 мА

Шығыс: 6 В тұрақты ток 500 мА

50 жазбасы бар телефон кітапшасы

20 жазбасы бар қоңыраулар журналы

Сөйлесу уақыты: 16 сағат

Күту режимі: 200 сағат

РЖ шығыс қуаты: <24 дБм

Жиілік жолағы: 1880 МГц ~ 1900 МГц



## Есте сақтаңыз

- DSL кедергісінен болатын шуыл мен қоңырау шалушы идентификаторының ақауларына жол бермеу үшін DSL (сандық абонент желісі) сүзгісін орнатуға болады.
- Сәйкестік декларациясын [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com) бетінен қарауға болады.

# ? Жиі қойылатын сұрақтар


Экранда сигнал жолағы көрсетілмейді.

- Тұтқа ауқымнан тыс. Оны базалық станцияға жақындатыңыз.
- Тұтқада **[Незарегистр.]** сөзі көрінсе, тұтқаны тіркеңіз. (Тұтқаны тіркеу тарауындағы бөлімді қараңыз).

**Егер қосымша тұтқаларды базалық станциямен жұптай (тіркей) алмасам, не істеймін?**

- Базаның жады толы. Пайдаланылмайтын тұтқаларды ажырату үшін **MENU** > **[Службы]** > **[Отм. регистр.]** опциясына кіріп, қайталап көріңіз.
- Егер тіркеу орындалмаса, қуат адаптерін негізгі станциядан ажыратып, оны қайта қосыңыз. 15 секунд күтіп, тіркеу процедурасын қайталаңыз.

Мен қателесіп оқи алмайтын тілді таңдадым, не істеймін?

- 1 Күту режиміне оралу үшін  түймесін басыңыз.
- 2 Негізгі мәзір экранына өту үшін **MENU** **OK** түймесін басыңыз.
- 3 Төмендегі опциялар экранда пайда болады:

<b>[Настройки]</b> > <b>[Язык]</b>
<b>[Phone setup]</b> > <b>[Language]</b>
<b>[Налаштув. тел.]</b> > <b>[Мова]</b>
<b>[Tel. nustat.]</b> > <b>[Kalba]</b>
<b>[Telef. seadis.]</b> > <b>[Keel]</b>
<b>[Tälr. iestat.]</b> > <b>[Valoda]</b>

- 4 Тіл опцияларына қол жеткізу үшін оларды таңдаңыз.
- 5 Өз тіліңізді таңдаңыз.

**Телефон тұтқасы іздеу немесе қолжетімсіз күйінде, қандай әрекет орындауым қажет?**

- Базалық станцияда қуат бар екеніне көз жеткізіңіз.
- Тұтқаны базалық станцияға тіркеңіз.
- Тұтқаны базалық станцияға жақындатыңыз.

Дауыстық поштамның параметрлерін өзгерте алмаймын, не істеймін?

Дауысты пошта қызметі телефоннан емес, қызмет көрсетуші провайдеріңіздің тарапынан көрсетіледі. Параметрлерді өзгерту үшін қызмет көрсетуші провайдеріңізге хабарласыңыз.

**Дисплей ашылмайды**

- Батареялардың зарядталғанына көз жеткізіңіз.
- Ток көзіне және телефонға қосылғанына көз жеткізіңіз.

**Зарядтағыштағы тұтқа зарядталмайды.**

- Батареялардың дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз.
- Тұтқаның зарядтағышқа дұрыс қойылғанына көз жеткізіңіз. Батарея белгішесі зарядталу кезінде анимация көрсетеді.
- Блокқа қою дыбыс параметрінің қосылғанына көз жеткізіңіз. Тұтқа зарядтағышқа дұрыс қойылғанда, блокқа қою дыбысын естуге болады.
- Зарядтау байланыстары кірлеген. Алдымен ток көзінен ажыратып, байланыстарын дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Батареялар зақымдалған. Сипаттамалары бір жаңаларын сатып алыңыз.

**Нашар дыбыс (сықырлау, жаңғырық, т.б.)**

- Тұтқа ауқымнан тыс сияқты. Оны базалық станцияға жақындатыңыз.
- Телефонға жақын тұрған электр құрылғыларынан кедергі келіп тұр. Базалық станцияны олардан алыс қойыңыз.
- Телефон қабырғалары қалың жерде тұр. Базаны олардан алыс қойыңыз.

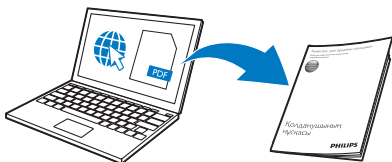
**Тұтқа шырылдамайды.**

Тұтқаның қоңырау үнінің қосылғанына көз жеткізіңіз.

**Қоңырау шалушының идентификаторы көрсетілмейді.**

- Қызмет іске қосылмаған. Қызмет көрсетуші провайдерден тексеріңіз.
- Қоңырау шалушы ақпараты ұстаулы немесе қол жетімді емес.





[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Пайдаланушы нұсқаулығына онлайн қол жеткізу үшін негізгі станцияның астыңғы жағындағы өнім жапсырмасында жазылған үлгі нөмірін пайдаланыңыз.

Кассалық және тауарлық  
чектердің жапсыру орны

# КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ

Ресей Федерациясы, Беларусь Республикасы, Қазақстан Республикасы\*

Модель:	Толтырылуы міндетті
Сериялық нөмір:	Толтырылуы міндетті
Сату уақыты:	Толтырылуы міндетті
<b>САТУШЫ:</b>	
Сауда ұйымының атауы:	Толтырылуы міндетті
Сауда ұйымының телефоны:	Толтырылуы міндетті
Мекенжай және E-mail:	Толтырылуы міндетті



Құралды жарамды күйде, толық жиынтылықта, орыс тіліндегі пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен алдым. Барлық техникалық сипаттамаларымен, атқарымдық мүмкіндіктерімен және пайдалану ережелерімен таныстым. Құрал қаралды және менің қатысуымен тексерілді, сапасы мен сыртқы түріне наразылықтар жоқ. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта және кепілдемелік талонда көрсетілген барлық нұсқауды орындауға міндеттенемін және құралдың барлық пайдаланушыларымен орындалуына кепіл боламын. Кепілдік шарттарымен таныстым және келісемін.

(ТАӘ және сатып алушының қолы)

**Назар аударыңыз! Сатушы кепілдік талонды толық толтыруын талап етіңіз!**

Кепілдік талон қате немесе толық емес толтырылған жағдайда, сатушының мөрі және сатып алушының қолы қойылмаса жарамсыз болып табылады. Сатып алу туралы кассалық және тауарлық чектер осы кепілдік талонға жапсырылуы тиіс.

**Күрметті Сатып алушы!**  
**Philips сауда белгісінің бұйымын сатып алғаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз**

Бұйымды сатып алу кезінде кепілдік талонның дұрыс толтырылғандығын тексеруіңізді қалай өтінеміз. Сіздің сатып алған бұйымыңыздың сериялық нөмірі және моделінің атауы кепілдік талондағы жазбамен сәйкес болуы тиіс. Талонға әлдеқандай өзгерістерді, түзетулерді енгізуге болмайды. Егер Сіз бұйымды сатып алғанда кепілдік талонға қана немесе толық емес толтырғанын, сонымен қатар екі кепілдік талонға жазырылмаған жағдайда – сатушыға дереу барыңыз. Бұйымыңызды ұрлық және кейбір күтсеңіз және оны пайдалану ережелерімен сәйкес қолданған жағдайда ол Сізге ұзақ мерзім бойы сенімді қызмет етеді. Бұйымды пайдалану кезінде механикалық ақауларының пайда болуын, ботен заттардың, сұйықтықтардың, жөндіктер және тағы басқанысын ішіне түсуін болдыртпайтын, барлық қызмет ету мерзімі бойы бұйымда көрсетілген модельдің атауы және сериялық нөмірі бар толық сәйкестендіруге арналған ақпараттың сақталуын қалағанын. Мүмкін болғанда жанылмасыудың алдын алу үшін барлық қызмет ету мерзімі бойы бұйымды сату кезінде берілетін құжаттарды (осы кепілдік талонды, тауарлық және кәсәлхк чектерді, жөндеуге құжаттарын, пайдаланушы нұсқаулығын және басқа құжаттарды) сақтаңыз. Егер Сіз бұйымды пайдалану барысында оның жұмыс параметрлері пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгеннен өзгеше болуын байқасаңыз, Ақпараттық Орталыққа кеңес алу үшін хабарласуыңызды өтінеміз.

Өндіруші: "Gibson Innovations Limited" (Гибсон Инновейшнс Лимитед), Филипп Электроникс Корпорейшнның бөлінісі бабты, 5 Сайнс Парк Ист Авеню, Гонконг Сайнс Парк, Шатин, Нью Территориз, Гонконг. Ресей және Еуразиялық экономикалық одағанын аумағындағы импортшы (импорттаушының өнім жағдайында): «Гибсон Инновейшнс Евразия» ЖШС, РФ, 123022 Мәскеу қ., Сергей Макееев к-сі, 13 үй. Ресей және Еуразиялық экономикалық одағанын аумағындағы импортшы «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» 07.02.1992 N 2300-1» РФ Заңымен қарастырылған жағдайларында, Ресей Федерациясының аумағында сатып алынған тауар жағында тұтынушылардың талаптарын қабылдайды. Беларусь Республикасының аумағында сатып алынған тауар жағында талаптарды қабылдайтын заңды тұлға «РСІД-АСИРС» Минск, 220114, Независимостың даңғылы, 123, 3 қорық. Қазақстан Республикасының аумағында сатып алынған тауар жағында талаптарды қабылдайтын заңды тұлға: «Smart Master Service (Смарт Мастер Сервис)» ЖШС Мұқанов к-сі, 315 үй, А. Литер, Алматы қ., Қазақстан Республикасы. Егер Сізбен сатып алған бұйым арнайы орнатуы немесе іске қосылуы талап еткен жағдайында, осындай қызмет түрінмен айналысатын арнайы ұйымға жолығуды кеңес етеміз. Сізге орнатуы жүзеге асыратын Тұлға (компания) атқарылған жұмысқа жауапкершілік тартпайды. Есте сақтаңыз, құралды білікті орнату және іске қосу кейінірек, оның дұрыс атқарылдылығы мен кепілдік қызметіне едәуір зор маңызды екендігін ескеріңіз.

**Кепілдіктің мерзімі және шарттары:**

Бұйымның атауы	Кепілдемелік мерзімі**	Қызметкөрсету мерзімі**
Үй кинотеатры.	1 жыл	5 жыл
Стационарлық аудио/бейне жүйелері, ойнатқыштар, тасымалданатын және автомагнитолалар, автокөлік медиаорталықтар, күшейткіштер.	1 жыл	3 жыл
Портативті құрылғылар, тасымалданатын ойнатқыштар, компьютерлік периферия, автокөлік акустика, жеке қабылдаушы құрылғылар.	1 жыл	1 жыл

\*\* Егер беру уақытын анықтау мүмкін емес жағдайында, тұтынушыға тауарды беру уақытынан бастап есептеледі. Құралдың шығарылу уақытын Сіз сериялық нөмірі бойынша (xxxxAAЖЖxxxxx, осында AA – жыл, ЖЖ ата күні, x – кез келген таңба) анықтай аласыз. Мысалы: AJ021628123456 – шығарылған уақыты 2016 жылдың 28 аптасы. Шығарылған уақытын анықтау қиына соққан жағдайында Ақпараттық Орталығына хабарласуды өтінеміз.

Бұл кепілдемелік тек қана жеке, жаңа және, жаңа және, үй және басқа қажеттіліктерге тиісті сатып алынған және қолданылатын толық идентификациялық апаратын қамтитын, кәсіпкерлік әрекетті жүзеге асырумен байланысты емес құралды қарастырады. Қызмет көрсету мерзімі аяқталған соң, профилактикалық жұмыстарды жүзеге асыру және кейінірек, құралды пайдалану жөніндегі кеңестермен танысу үшін авторизастырылған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Кепілдемелік қызмет көрсету зақымданулар сақдарынан пайда болған құралмен байланысты келесі жағдайларды қарастырмайды:

1. Тұтынушы құралмен байланысты пайдалану, сақтау немесе тасымалдау ережелерін бұзу.
2. пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа тиісті қолдану ережелерін сақтамау немесе дұрыс емес пайдалану;
3. пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен қарастырылатын (егер оларды қолдану құралдың істен шығуына әкелген жағдайында) түп нұсқалық емес аксессуарларды және/немесе шығын заттарын қолдану;
4. үшінші жақтағы тұлғалардың араласуы:
  - уәкілетті емес тұлғалармен атқарылған жөндеу жұмысы, өндірушіге қайшы келетін құрылымдық немесе схема техникалық және бағдарламалық қолдауға өзгерістер енгізу;
  - Мемлекеттік Техникалық Стандарттардан (МСТД) және қоректендіру, телекоммуникациялық және желілік сым желілер ауытқушылықтары; құралды дұрыс емес орнату және/немесе іске қосу;
  - құралды ток көзінен ажыратпайынша (кез келген қосу түрлері ток көзі баратын желілерден қосылатын құралдар/тауарлар ажыратылған күйінде ғана жүзеге асу қажет).
5. енсерілмейтін күш салдарынан (анап, өрт, найзағай және т.с.с.).

Кепілдемелік, сонымен қатар, шығын заттары мен аксессуарларға, соның ішінде келесілерге шектелмейді: құлаққаптар, қаптамалар, байланыс сым желілер, әйнектен бұйымдар, ауыспалы шамдар, батареялар және ауыспалы экрандар, сақтау экрандары, қолдану мерзімі шектелген басқа бөлшектер жағдайы.

**РФ Қызмет көрсету орталықтары: Мәскеу қ., 1-ші Варшавский және, 1а үй, 3 ғим.; С. Петербург, Ланское ш., 65 үй. Сізге қызмет орналасқан басқа қызмет көрсету орталықтары туралы толығырақ ақпаратты, олардың жұмыс уақыты, сонымен қоса, оны туралы ақпаратты Сіз Ақпараттық Орталық келесі телефон нөмірі бойынша ала аласыз:**

Мемлекет	Ресей	Беларусь	Қазақстан*
Телефон	8 800 200 0880 (РФ, соның ішінде ұялы телефондар арқылы қоңырау шалуы тегін), 8 (495) 961-1111	8 820 0011 0068 (БР аймағында, соның ішінде ұялы телефондар арқылы қоңырау шалуы тегін)	8 800 080 0123 Қазақстан аймағында, соның ішінде ұялы телефондар арқылы қоңырау шалуы тегін)
Веб-сайт	www.philips.ru	www.philips.by	www.philips.kz

Өндіруші құрылымына, сыртқы пішініне, жиынтығына, құралдың техникалық сипаттамаларына еш ескертусіз өзгерістер енгізуге өз құқығын қалдырады. Өзекті ақпарат өндіруші сайтында қол жетімді.



Өнімдегі бұл таңба өнімнің 2012/19/EU еуропалық директивасына сәйкес келетінін білдіреді.

Бұл өнімді Gibson Innovations Ltd. жасап шығарған және ол соның жауапкершілігімен сатылады. Gibson Innovations Ltd. осы өнімге кепілдік береді.

Philips және Philips Shield Emblem - Koninklijke Philips N.V. компаниясының тіркелген сауда белгілері болып табылады, және Koninklijke Philips N.V. лицензиясына сәйкес пайдаланылады.



UMS\_D230/235  
51\_kk\_v2.0  
WK17131